



GIANAZZA ANGELO S.p.A.

STAMPAGGIO TERMOPLASTICI E COSTRUZIONE STAMPI

Spett.le
Fornitore
Esteemed
Supplier

Oggetto: Requisiti Generali Ordini

Scope: General Order Requirements

Gentile Fornitore,

Dear supplier

Tramite il Sistema di Gestione Aziendale Integrato Qualità e Ambiente (ISO 9001, EN 9100, ISO 14001), Gianazza A. S.p.a. gestisce le proprie attività e processi, con il fine primario di fornire ai propri clienti servizi conformi alle loro aspettative, nel rispetto dell'ambiente e degli standard qualitativi del processo produttivo anche attraverso l'acquisto dei servizi, materiali e componenti che acquista.

Through the Integrated Quality and Environment Management System (ISO 9001, EN 9100, ISO 14001), Gianazza A. S.p.a. manages its activities and processes, with the primary aim of providing its customers with services that meet their expectations, respecting the environment and the quality standards of the production process, also through the purchase of the services, materials and components it purchases.

In questa ottica, i Fornitori della Gianazza A. S.p.a. rappresentano un elemento chiave per il raggiungimento degli obiettivi definiti.

In this perspective, the Suppliers of Gianazza A. S.p.a. represent a key element for the achievement of the defined objectives.

Allo scopo di consolidare la collaborazione tra la Gianazza A. S.p.a. ed i suoi principali Fornitori, condividiamo con voi queste Linee Guida, nella consapevolezza di creare una partnership sempre più efficiente ed efficace.

In order to consolidate the collaboration between Gianazza A. S.p.a. and its main Suppliers, we share with you these Guidelines, in the awareness of creating an increasingly efficient and effective partnership.

Distinti Saluti

Best regards

Gianazza Luca
Resp. Sistema Gestione Aziendale
Head of Business Management System

Rev.	Date	Descrizione Revisione <i>Revision description</i>	Resp. documento <i>Document Owner</i>	Resp. di processo <i>Process Owner</i>	Resp. Qualità <i>Quality</i>
5	01/23	Traduzione documento in inglese <i>Document translation in english</i>	GM	DPS	GL
4	07/22	Inserimento punto 11 e 12 <i>Insertion point 11 and 12</i>	GM	DPS	GL
3	02/21	Adeguamento ISO 14001 <i>Adaptation to ISO 14001</i>	GA	DPS	GL
2	12/19	Revisione per Sito Internet <i>Review for internet site</i>	RC	DPS	GL
1	02/18	Adeguamento 9100:2016 (8.4.3) <i>Adaptation to 9100:2016 (8.4.3)</i>	RC	DPS	GL
0	11/12	Prima Emissione <i>First issue</i>	RC	DPS	GL



1) Tutti i fornitori *All the Suppliers*

Gianazza A. S.p.a. è consapevole dell'importanza del ruolo dei propri fornitori nel raggiungimento di tale obiettivo e, pertanto, si aspetta che esso venga compreso, condiviso e messo in pratica a sua volta.

In quest'ottica, Gianazza A. S.p.a. richiede ai propri fornitori di:

Gianazza A. S.p.a. is aware of the importance of the role of its suppliers in achieving this goal and, therefore, expects it to be understood, shared and put into practice in turn.

With this in mind, Gianazza A. S.p.a. requires its suppliers to:

- svolgere le proprie attività in modo responsabile nei confronti dell'ambiente adoperandosi il più possibile per ridurre al massimo il proprio impatto ambientale
carry out its activities in a responsible way towards the environment, doing all it can to minimise its environmental impact
- limitare l'uso di risorse naturali
limit the use of natural resources
- evitare, quando possibile, l'uso di sostanze dannose per l'ambiente
avoid, where possible, the use of environmentally harmful substances
- favorire i processi che prevedono il riutilizzo ed il riciclaggio di materiali
promote processes involving the reuse and recycling of materials
- rispettare tutte le norme, le leggi ed i regolamenti locali in materia di tutela dell'ambiente
comply with all local rules, laws and regulations on environmental protection
- essere in possesso di tutti i permessi, le licenze e le autorizzazioni, soddisfacendo tutti i requisiti operativi di legge
be in possession of all permits, licenses and authorizations, meeting all the operational requirements of law
- comunicare tempestivamente l'eventuale raggiungimento di qualsivoglia certificazione ambientale o marchio ecologico
promptly notify if any environmental certification or eco-label has been achieved

2) Aeronautici *Aeronautical*

Il presente paragrafo si applica come requisiti aggiuntivi a tutti i fornitori di prodotti aeronautici di:

This paragraph shall apply as additional requirements to all suppliers of aeronautical products of:

- Materia Prima
Raw Material
- Componenti
Components
- Servizi
Services
- Processi Speciali
Special Processes

ed ai propri sub-fornitori, dove previsto.

and its sub-suppliers, where appropriate.



All'accettazione del Contratto di Fornitura (Ordine di Acquisto), il fornitore è responsabile di soddisfare tutti i requisiti contrattuali e nello specifico:

Upon acceptance of the Supply Agreement (Purchase Order), the supplier is responsible for fulfilling all contractual requirements and specifically:

1. Considerare confidenziali tutte le informazioni ed i dati contenuti nell'ordine stesso e nei relativi allegati ed utilizzarli strettamente ed unicamente per gli scopi dell'ordine stesso senza comunicarli verso terze parti
Consider confidential all information and data contained in the order and its annexes and use them strictly for the purposes of the order itself without communicating them to third parties
2. Assicurare il libero accesso a rappresentanti della Gianazza A. S.p.a. e, ove richiesto, anche ai propri clienti ed alle Autorità di Sorveglianza Militare e Civile e rendere disponibili i documenti di riferimento rispetto alle forniture effettuate; tale requisito, ove applicabile, deve intendersi esteso anche alla catena dei sub-fornitori
Ensure free access to representatives of Gianazza A. S.p.a. and, where required, also to its customers and the Military and Civil Oversight Authorities and make available the reference documents for the supplies made; this requirement, if applicable, must also be understood as extending to the sub-supplier chain
3. Rispettare scrupolosamente la documentazione di riferimento inviata dalla Gianazza A. S.p.a. (Es.: Disegni, Specifiche, Istruzioni, P.F.C.C. - Piani di Fabbricazione Controllo e Collaudo, Norme Tecniche, Std, etc.). Ogni eventuale variazione a quanto sopra riportato dovrà essere richiesta e formalmente autorizzata dalla Gianazza A. S.p.a.
Respect the reference documentation sent by Gianazza A. S.p.a. (Ex.: Drawings, Specifications, Instructions, P.F.C.C. - production plans of control and testing Technical Standards, Standards, etc.). Any change to the above must be requested and formally authorized by Gianazza A. S.p.a.
4. Notificare per iscritto l'individuazione di ogni rischio o Non Conformità che potenzialmente può avere ripercussioni sulla Qualità del prodotto e sul rispetto delle consegne, adottando le azioni correttive necessarie a rimuoverne le cause
Notify in writing the identification of any risk or non-conformity that may potentially affect the quality of the product and the respect of deliveries, taking the necessary corrective actions to remove the causes
5. Fornire, ove previsto, tutte le evidenze di controlli effettuati richieste dalla documentazione inviata dalla Gianazza A. S.p.a., a garanzia del rispetto delle procedure per il raggiungimento del livello di qualità previsto
Provide, where applicable, all the evidence of checks required by the documentation sent by Gianazza A. S.p.a., to ensure compliance with the procedures for achieving the expected quality level
6. Adottare tutte le precauzioni per la prevenzione, individuazione ed eliminazione di corpi estranei (F.O.D.) durante le lavorazioni e la movimentazione dei prodotti
Take all precautions for the prevention, detection and elimination of foreign objects debris (F.O.D.) during the processing and handling of products
7. Adottare procedure appropriate per assicurare la tracciabilità del prodotto sia durante la lavorazione sia nelle fasi successive fino alla consegna (ove richiesto)
Adopt appropriate procedures to ensure product traceability during processing and in the subsequent stages until delivery (if required)
8. Adottare metodologie interne che assicurino l'approvvigionamento solo da Produttori primari o loro distributori al fine di prevenire l'utilizzo di parti contraffatte; solo nel caso in



cui il prodotto non sia disponibile c/o queste fonti, deve assicurare la disponibilità di tutta la documentazione al fine di renderne evidente la tracciabilità

Adopt internal methodologies that ensure the supply only from primary producers or their distributors in order to prevent the use of counterfeit parts; only in the event that the product is not available at these sources, must ensure the availability of all documentation in order to make its traceability clear

9. Assicurare che il proprio personale sia consapevole del contributo:

Ensure that staff are aware of the contribution:

- a. alla conformità del prodotto o servizio
to the conformity of the product or service
- b. alla sicurezza
to security
- c. al comportamento etico
to ethical behaviour

10. Effettuare le consegne nelle tempistiche definite corredando di tutta la documentazione prevista nell'ordine (Es. Certificato di Conformità)

Carry out the deliveries in the defined time, accompanying all the documentation required in the order (e.g. Certificate of Conformity)

11. Conservare per tutta la vita del prodotto (LOP) + 10 anni i seguenti documenti: risultati del Riesame di Direzione; elenco del personale; registro manutenzione dell'infrastruttura; registri generati durante la realizzazione del prodotto; documenti a sostegno della conformità dei prodotti, parti e pertinenze; registri commerciali; progettazione e sviluppo input-riesame-verifica-validazione-output; controllo delle modifiche di progettazione e sviluppo; valutazione dei fornitori; validazione dei processi per la produzione e la fornitura dei servizi; Identificazione e tracciabilità; proprietà del cliente/ fornitori esterni; monitoraggio e misurazione; audit interni; monitoraggio, misurazione, analisi, valutazione; rilascio di prodotti e servizi; registro delle Non Conformità; contenimento/azioni correttive; azioni preventive; registri di sicurezza; registro di manutenzione ed eventuali dati di manutenzione associati; documenti a sostegno del mantenimento della conformità e dell'aeronavigabilità del prodotto, parti e pertinenze - documentazione e certificazione di conformità - dati di progettazione; registri del personale di certificazione e del personale di supporto; registri di formazione.

Preserve for the entire life of the product + 10 years the following documents: management review results; personnel records; infrastructure maintenance records, records generated during the product realization, documents supporting the conformity of the products, parts and appliances; commercial records; design and development inputs-review-verification-validation-outputs; control of design and development changes; evaluations of suppliers; validation of processes for production and service provision; identification and traceability; customer/external providers property; monitoring and measuring; Internal audit; monitoring, measurement, analysis, evaluation; release of products and services; Non-Conformance records; containment / corrective actions; preventive actions; safety records; maintenance records and any associated maintenance data; documents supporting the conformity and the continued airworthiness of the product, parts and appliances - certification compliance documentation - design data; records of certifying staff and support staff; training records

12. Qualora, successivamente alla consegna, si venga a conoscenza che i prodotti consegnati a Gianazza A. S.p.a. siano non conformi, il fornitore si deve assicurare di



notificarlo tempestivamente a Gianazza A. S.p.a. entro 24 ore dal momento in cui è stato scoperto il difetto utilizzando un'e-mail con ricevuta di lettura o altro metodo che assicura la presa visione da parte di Gianazza A. S.p.a.. Tale informativa dovrà comprendere tutti i dati di tracciabilità necessari per identificare e circoscrivere l'evento.

If, after delivery, you become aware that the products delivered to Gianazza A. S.p.a. are not compliant, The supplier must ensure to notify Gianazza A. S.p.a. promptly within 24 hours from the moment the defect was discovered using an e-mail with receipt or other method that ensures that Gianazza A. S.p.a. This information must include all the traceability data necessary to identify and circumscribe the event.

L'accettazione della fornitura sarà effettuata dal Servizio Qualità della Gianazza A. S.p.a., che avrà diritto di rifiutarla nel caso di non soddisfacimento dei requisiti dell'ordine e/o dei documenti applicabili.

Qualsiasi non conformità sarà comunicata per iscritto al fornitore, il quale dovrà attivarsi immediatamente per risolvere le cause della non conformità stessa, mettere in atto le azioni correttive necessarie al fine di riconsegnare alla Gianazza A. S.p.a. le parti idonee.

The acceptance of the supply will be carried out by the Quality Service of Gianazza A. S.p.a., which will have the right to refuse it in case of failure to meet the requirements of the order and/or the applicable documents. Any non-conformity will be communicated in writing to the supplier, who must take immediate action to resolve the causes of the non-conformity itself, put in place the necessary corrective actions in order to return to Gianazza A. S.p.a. the appropriate parts.

3) Inosservanze Non compliance

I requisiti sopra citati sono da considerarsi parte integrante dell'ordine. Eventuali eccezioni da parte del Fornitore dovranno essere indicate nella Conferma d'Ordine.

The above requirements are to be considered an integral part of the order. Any exceptions by the Supplier must be indicated in the Order Confirmation.